

Homily – Admission into Candidacy for Deacon Aspirants – St. Ann Parish – August 13, 2022

Jeremiah could say: “I am too young”. *Not you!* You could make other excuses, but here you are, confident that the Lord will accompany you because it is He who sends you. You come to receive the candidacy for the diaconate with the confidence that you will not only be sent to preach because the Lord commands it, but because he himself will put his words in your mouth.

Your trust – which must continue to grow – comes from your relationship with God and not from belief in yourselves. Life has already allowed you to mature enough to realize that the only agenda that thrives is the Lord’s. Carrying out the ordained ministry motivated by one’s own agenda is a source of bitterness and frustration for the minister. At the same time, it is a cause for scandal and dispersion among the flock. God’s agenda is too broad.

Homilía – Admisión al candidatado para aspirantes al diaconado – Parroquia *St. Ann* – 13 / Ago. / 2022

Jeremías podía decir: “soy demasiado joven”. *¡Ustedes no!* Podrían poner otros pretextos, pero aquí están, confiados en que el Señor los acompañará porque es él quien los envía. Acuden a recibir su candidatado para el diaconado por la confianza de que no solamente habrán de predicar porque el Señor lo ordene, sino porque él mismo pondrá las palabras en su boca.

La confianza que tienen y que debe crecer en ustedes, procede de la relación con Dios y no de la creencia en uno mismo. La vida ya les ha permitido madurar lo suficiente como para tener conciencia de que la única agenda que prospera es la del Señor. Ejercer el ministerio ordenado motivado por agenda propia es fuente de amargura y frustración para el ministro. Al mismo tiempo es causa de escándalo y dispersión para el rebaño. La agenda de Dios es demasiado amplia.

It would overwhelm us if we tried to understand it all and only counted on our own strength. But the knowledge that we are only instruments of the Almighty fills us with peace.

During a ceremony for the ordination of permanent deacons for the diocese of Rome, Pope Francis told them that deacons *“will be caring servants who do their best to ensure that no one is excluded and the love of the Lord touches people’s lives in a tangible way. In short, one could summarize diaconal spirituality in a few words, that is, the spirituality of service: willingness on the inside and openness on the outside. Willingness on the inside, from the heart, ready to say yes, docile, without making life revolve around one’s own agenda; and open on the outside, looking at everyone, especially those who are left out, those who feel excluded.”*

God has endowed us with spiritual gifts, He has called us to various forms of service and has trained us in different ways.

Nos abrumaría si pretendiéramos comprenderla toda y solo contáramos con las propias fuerzas. Pero el saber que sólo somos instrumentos del Todopoderoso nos llena de paz.

Durante una ceremonia de ordenación de diáconos permanentes para la diócesis de Roma, el Papa Francisco les decía: *“serán servidores solícitos que hacen todo lo posible para que nadie quede excluido y el amor del Señor toque concretamente la vida de las personas. En definitiva, se podría resumir la espiritualidad diaconal, es decir, la espiritualidad del servicio, en pocas palabras: disponibilidad dentro y apertura fuera. Disponibles dentro, desde el corazón, dispuestos a decir sí, dóciles, sin hacer girar la vida en torno a la propia agenda; y abiertos fuera, con la mirada dirigida a todos, sobre todo a los que quedan fuera, a los que se sienten excluidos”*.

Dios nos ha dotado de dones espirituales, nos ha llamado a diversas formas de servicio y nos ha capacitado de modos distintos.

There is only one God, only one is his work. God *“wills everyone to be saved and to come to knowledge of the truth.”* (1 Tm 2:4). Only knowing who God is – through the daily renewal of our encounter with him – will give us the peace of knowing that the fulfillment of that will does not depend on us. However, at the same time we will have the unshakable conviction that God wants to make use of all the gifts with which he has endowed us, since a part of the responsibility corresponds to us so that all men can be saved. To each individual the manifestation of the Spirit is given for the good of all.

The Holy Spirit wants to move your hearts when you see the troubles of the people. As the Pope makes clear with his universal human language – infused with gestures of tenderness – especially at this time we live in a kind of new tower of Babel.

Uno solo es él y una sola es su obra. Dios *“quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad”* (1 Tm 2,4). Solo el saber quién es Dios, mediante la renovación cotidiana de nuestro encuentro con él, nos dará la paz de saber que el cumplimiento de esa voluntad no depende de nosotros. Sin embargo, al mismo tiempo tendremos la convicción inquebrantable de que Dios quiere servirse todos los dones con los que nos ha dotado, pues nos corresponde una parte de responsabilidad para que todos los hombres puedan ser salvados. *“A cada cual se le concede la manifestación del Espíritu para el bien de todos”* (1Cor).

El Espíritu Santo quiere conmover los corazones de ustedes al ver el cansancio de la gente. Como lo deja de manifiesto el Papa con su lenguaje humano universal, empapado de gestos de ternura, especialmente en este tiempo vivimos una especie de nueva torre de Babel.

Everyone speaks a different language. Mutual understanding, and encounters between people and with God are difficult. They are *“abandoned, like sheep without a shepherd”* (Mt). It seems as though the only language that is understood is that of close compassion, which unites goodness, beauty, truth and the building of unity. For that reason, the ministry of charity – for which you are candidates starting today – presupposes the hope and faith that come from the life of grace. Your main duty – in order to allow yourselves to be empowered by the Holy Spirit – is your own frequent reception of the sacraments, your meditation on the Word of God, your prayer and your dedication out of love to all the people around you.

May Our Lady of Guadalupe continue preparing your hearts as she prepared Saint Juan Diego’s, so that you too can be her worthy ambassadors.

Todos hablan un lenguaje distinto. Se dificulta el entendimiento mutuo y el encuentro entre las personas y con Dios. Están *“desorientados como ovejas sin pastor”* (Mt). Parece que el único lenguaje que se entiende es el de la caridad cercana que une a la bondad, la belleza, la verdad y la construcción de la unidad. Por ello, el ministerio de la caridad para el que desde hoy son candidatos presupone la esperanza y la fe que proceden de la vida de la gracia. Su principal deber para dejarse capacitar por el Espíritu Santo es su propia frecuencia sacramental, su meditación de la Palabra de Dios, su oración y su entrega por amor a todas las personas que los rodean.

Que Santa María de Guadalupe siga preparando sus corazones como preparó el de san Juan Diego, para que también ustedes puedan ser sus dignos embajadores.